

FINANCIJSKA AGENCIJA

ODJEL PISARNICE - ZAGREB 8

15 - 11 - 2016

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA

FINANCIJSKA AGENCIJA

Ulica grada Vukovara 70

10 000 Zagreb

Zagreb, 14. studenog 2016. godine

Posl. br. St-6166/2016

Vjerovnik: Somero Enterprises Limited, 8 Clifford Street, London, W1S2LQ
Ujedinjeno Kraljevstvo, OIB: 73969861372, zastupano po
odvjetnici Beata Glinska iz Odvjetničkog društva Glinska &
Mišković d.o.o., Vukovarska 269f, Zagreb

Dužnik: FORK LOGISTIKA d.o.o., Ivana Banjavčića 13, 10000 Zagreb,
OIB: 77414177309

Tražbina: 22.066,76 EUR-a (protuvrijednost od 165.500,06 kn prema
srednjem tečaju HNB-a na dan prijave tražbine)

PODNEŠAK

3x

- I. Vjerovnik na osnovu dospjelih, a neplaćenih računa ima potraživanje prema društvu VK Vladimir Katić, Čulinečka 214/b, Zagreb, OIB: 89245908983 („Društvo“) u iznosu od 22.066,76 EUR.

Dokaz: -Račun S18140 od 27.1.2010.g

(„Račun br. 1“);

-Račun br. S19528 od 27.08.2010.g na iznos od 46.546,30 EUR

- („Račun br. 2“);
- Račun br. I18989 od 26.02.2010.g. na iznos od 5.948,45 EUR
- („Račun br. 3“);
- Račun br. I18965 od 12.02.2010.g. na iznos od 748,14 EUR
- („Račun br. 4“);
- Račun br. I19070 od 27.04.2010.g. na iznos od 1.064,97 EUR
- („Račun br. 5“)

II. Društvo je podmirilo svoje dugovanje prema Vjerovniku uplatama u sljedećim iznosima:

- iznos od 15.000,00 EUR podmiren dana 22.02.2010.g.;
- iznos od 34.245,22 EUR podmiren dana 27.08.2010.g.;
- iznos od 1.678,46 EUR podmiren dana 27.08.2010.g.;
- iznos od 9.546,30 EUR podmiren dana 27.08.2010.g.;
- iznos od 2.000,00 EUR podmiren dana 03.06.2011.g.

Dodatno je Vjerovnik dana 31.12.2010.g. izdao Društvu odobrenje u iznosu od 12.319,75 EUR.

Iz navedenog slijedi da je Društvo sveukupno podmirilo svoje dugovanje u visini od 74.789,73 EUR. Time je Društvo podmirilo Račun br. 1 u cijelosti, dok je Račun br. 2 podmiren djelomično. Iz navedenog proizlazi da je do današnjeg dana Računa br. 2 ostao nepodmiren u iznosu od 14.305,20 EUR, dok su Račun br. 3, Račun br. 4 i Račun br. 5 u cijelosti nepodmireni, čime sveukupni dug tuženika na današnji dan iznosi 22.066,76 EUR.

- III. Društvo se dana 8. lipnja 2016. godine rješenjem Trgovačkog suda u Zagrebu pod poslovnim brojem Tt-16/18221-4 pripojilo Dužniku čime je Dužnik preuzeo obvezu namirenja svih nepodmirenih obveza Društva.
- IV. Dana 28. listopada 2016. godine Trgovački sud u Zagrebu je u predmetu pod gornjim poslovnim brojem donio Rješenje kojim se otvara predstečajni postupak nad Dužnikom.
- V. Slijedom navedenoga ovim putem Vjerovnik u otvorenom zakonskom roku prijavljuje svoju tražbinu prema Dužniku u predstečajnom postupku.

ODVJETNIČKO DRUŠTVO
GLINSKA & MIŠKOVIĆ
 d.o.o.
 ZAGREB, Ulica grada Vukovara 269f

ODVJETNIK
 BEATA GLINSKA
 ZAGREB
 p/p Beata Glinska

Prilozi:

- *Obrazac br. 3 – Prijava tražbine vjerovnika u predstečajnom postupku;*
- *Punomoć za zastupanje;*
- *Preslike Računa br. 1 do br. 4 s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik*

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Ulica grada Vukovara 70, 10000 Zagreb

Nadležni trgovački sud: Trgovački sud u Zagrebu

Poslovni broj spisa: St-6166/2016

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

Somero Enterprises Limited

OIB: 73969861372

Adresa / sjedište

8 Clifford Street, London, W1S2LQ Ujedinjeno Kraljevstvo

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

FORK LOGISTIKA d.o.o

OIB: 77414177309

Adresa / sjedište

Ivana Banjavčića 13, 10000 Zagreb

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi) su dospjeli, a nepodmireni računi koje je Vjerovnik kao prodavatelj izdao Dužniku kao kupcu za naručene strojeve i pripadajuće dijelove za strojeve;

Ovim putem Vjerovnik obavještava Naslov kako je povodom dospjelih, a nepodmirenih računa koje je Vjerovnik kao prodavatelj izdao Dužniku kao kupcu za naručene strojeve i pripadajuće dijelove za strojeve podnio tužbu protiv Dužnika te se povodom navedene tužbe ispred Trgovačkog suda u Zagrebu vodi parnica pod brojem P-2283/16.

Iznos dospjele tražbine: **165.500,70 kn** uvećano za pripadajuće zatezne kamate kako je navedeno niže (kn).

Glavnica: **22.066,76 EUR-a**, a koji iznos prema srednjem tečaju HNB-a (koji na dan 14. studenog 2016. godine iznosi 7,50) u kunskoj protuvrijednosti iznosi **165.500,70 (kn)**.

Kamate:

- Zakonska zatezna kamata na iznos od 14.305,20 EUR, koja teče od 28.8.2010. g., te;
- Zakonska zatezna kamata na iznos od 5.948,45 EUR, koja teče od 27. 2.2010.g. te;
- Zakonska zatezna kamata na iznos od 748,14 EUR, koja teče od 13.2.2010. g. te;
- Zakonska zatezna kamata na iznos na iznos od 1.064,97 EUR, koja teče od 28.04.2010.g,

do 1. kolovoza 2015. godine u visini koja se određuje za svako polugodište uvećanjem eskontne stope Hrvatske narodne banke koja je vrijedila zadnjeg dana polugodišta koje je prethodilo tekućem polugodištu za osam postotnih poena (na gore navedene iznose),

a od 1. kolovoza 2015. godine do dana 28. 10. 2016. godine u visini koja se određuje za svako polugodište, uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za pet postotnih poena (kn).

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga):

- Račun br. S18140 od 27.01.2010.g. na iznos od 42.548,63 EUR;
- Račun br. S19528 od 27.08.2010. na iznos od 46.546,30 EUR;
- Račun br. I18989 od 26.02.2010. na iznos od 5.948,45 EUR;
- Račun br. I18965 od 12.02.2010. na iznos od 748,14 EUR;
- Račun br. I19070 od 27.04.2010. na iznos od 1.064,97 EUR.

Vjerovnik NE raspolaže ovršnom ispravom.

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje **ODRIČEM / NE ODRIČEM**

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja **PRISTAJEM / NE PRISTAJEM**

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

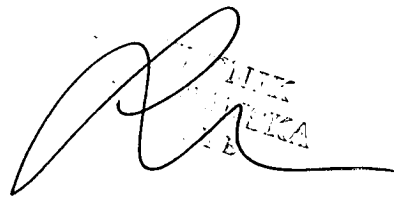
Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 14. studenog 2016. godine

Potpis vjerovnika



ODVJETNIČKO DRUŠTVO
GLINSKA & MIŠKOVIĆ
d.o.o.
ZAGREB, Ulica grada Vukovara 269f

PUNOMOĆ

Ovime mi, Somero Enterprises Limited, sa sjedištem u 8 Clifford Street, London, W1S2LQ Ujedinjeno Kraljevstvo (“Društvo”)

Opunomoćujemo

**Beatu Glinska,
Anamariu Žuvanić, Petru Siketić, Ivana S.
Maleša i Ivonu Anđelović**
odvjetnike
u Odvjetničkom društvu Glinska & Mišković
d.o.o., Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

i/ili

**Tenu Jurišić, Marka Tomića, Moranu Perušić i
Mateu Vidjak**
odvjetničke vježbenike u Odvjetničkom društvu
Glinska & Mišković d.o.o., Ulica grada Vukovara
269f, Zagreb

(u daljnjem tekstu: „Punomoćnici“ ili svaki pojedinačno „Punomoćnik“)

- (i) za zastupanje Društva u predstečajnom postupku pokrenutom nad društvom **FORK LOGISTIKA d.o.o.**, Ivana Banjavčića 13, Zagreb, OIB: 77414177309 (“Dužnik”) temeljem rješenja Trgovačkog suda u Zagrebu od dana 28. listopada 2016.g. pod poslovnim brojem St-6166/2016, a osobito za podnošenje prijave tražbine u predstečajnom postupku koju Društvo ima prema Dužniku, kao pravnom slijedniku društva VK Vladimir Katić, Čulinečka 214/b, Zagreb, OIB: 89245908983, a koje mu je pripojeno dana 10. lipnja 2016. godine;
- (ii) za potraživanje osiguranja na temelju članka 523. Zakona o trgovačkim društvima na koje Društvo ima pravo kao vjerovnik društva VK Vladimir Katić, OIB: 89245908983 koje je pripojeno Dužniku temeljem rješenja Trgovačkog suda u Zagrebu pod poslovnim

POWER OF ATTORNEY

Hereby we, Somero Enterprises Limited, with its registered seat in 8 Clifford Street, London, W1S2LQ, United Kingdom („Company“)

Authorize

**Beata Glinska,
Anamaria Žuvanić, Petra Siketić, Ivan
S. Maleš and Ivona Anđelović**
Attorneys at Law
at the Law Firm Glinska & Mišković Ltd.
Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

and/or

**Tena Jurišić, Marko Tomić, Morana Perušić
and Matea Vidjak**
Associates at the Law Firm
Glinska & Mišković Ltd.
Ulica grada Vukovara 269f, Zagreb

(hereinafter referred to as the “Representatives” or each a “Representative”)

- (i) to represent the Company in the pre-bankruptcy proceedings initiated against the company **FORK LOGISTIKA d.o.o.**, Ivana Banjavčića 13, Zagreb, OIB: 77414177309 (the “Debtor”) based on the decision of the Commercial Court in Zagreb dated 28 October 2016 under the reference number St-6166/2016, and in particular to file an application of claim in the pre-bankruptcy proceeding which the Company has towards the Debtor, as a legal successor of the company VK Vladimir Katić, Čulinečka 214/b, Zagreb, OIB: 89245908983, which had been merged with the Debtor on 10 June 2016; and
- (ii) to claim for a security on the basis of Article 523. of the Companies Act to which the Company is entitled to as the creditor of the company VK Vladimir Katić, OIB: 89245908983 which had been merged with the Debtor based on the decision of the

brojem Tt-16/18222-4 od dana 10. lipnja
2016.g.

Commercial Court in Zagreb under the
reference number Tt-16/18222-4 dated 10
June 2016.

Opunomoćenici su ovlašteni u ovom predmetu
poduzimati sve potrebne i svrhovite radnje pred
Financijskom agencijom, Trgovačkim sudom u
Zagrebu ili bilo kojim drugim nadležnim sudom,
te pred drugim nadležnim tijelima, naročito
glasati, podnositi tužbe, prijave, žalbe, prigovore,
obavijesti, prijedloge i ostale podneske, sklapati
poravnanja i nagodbe, te primati novac i novčane
vrijednosti i za to izdavati potvrde.

The Representatives shall be authorized to
undertake all necessary and required actions before
the Financial agency, Commercial Court in Zagreb
or any other competent court and other competent
bodies namely vote, submit claims, applications,
appeals, objections, notifications, proposals and
other letters, enter into settlements and accept
monies and other monetary values and issue
certificates for such actions.

Punomoćnici su ovlašteni na izdavanje
podpunomoć(i) u pravnim okvirima ove
Punomoći.

The Representatives shall be authorized to issue
sub-power(s) of attorney within the legal limits of
this Power of Attorney.

U slučaju sumnje, uvjeti iz ove Punomoći će se
tumačiti ekstenzivno kako bi se ispunila svrha
iste.

In case of doubt, the terms of this Power of Attorney
shall be interpreted extensively in order to fulfil its
purpose.

Na ovu Punomoć primjenjuje se hrvatsko pravo.

This Power of Attorney is governed by Croatian
Law.

Mjesto / Place: CHESTERFIELD, UK

Datum / Date: 11/11/16

Somero Enterprises Ltd.
zastupano po/ represented by



[Michael Bradley, Office Manager]



Somero Enterprises Ltd., Broombank Road
Chesterfield Trading Estate, Chesterfield
Derbyshire England S41 9QJ

Ovaj prijevod sastoji se
od 5 stranica / 11 listova
Broj: 1/1/12
Datum: 20.1.2012.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

Strana: 1 od 5
 Broj: 1/1/12
 Datum: 20.1.12.

Ovjereni prijevod sa engleskog jezika

PLATITI NA

Somero Enterprises Limited
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 9QJ
 Velika Britanija

RACUN		
BROJ NAR. S18140	REV. 0	STRANA 1 / 1
ISPIS 27.1.10	DATUM NARUDŽBE 27.1.10	

NAPLATA: 00110229
 VK Vladimir Katic doo
 Culinecka Cesta 214B
 Dubrava
 10040 Zagreb
 CROATIA

KUPAC: 00110229
 VK Vladimir Katic doo
 Culinecka Cesta 214B
 Dubrava
 10040 Zagreb
 CROATIA

Kupac:	Otprema putem: prijevoznika	Primatelj:
Telefon kupca: 1291440678	Narudžba: CRO137220410Katic	Tel. primatelj: 003851291440678
Uvjeti otplate: 60 dana NETO	FOB lokacija: INCO 2000 CIP-Add	
Opaske: PowerRake 2.0		
Dodatne opaske: Posebni uvjeti: 1/3 prije isporuke, 1/3 dopijeva 30 dana od isporuke, a ostatak 1/3 u roku od 60 dana od isporuke		

LOT	STAVKA BR/OPIS	DOSPJECE	UM	KOLICINA	CIJENA/KOM	CIJENA
1	Opis: rakeeuro Somero European Power Rake	27.1.10.	EA	1.0	34.567,50	34.567,50
2	700301270-00 PowerRake Option Kit	27.1.10.	KT	1.0	2.314,95	2.314,95
3	700301068-02 GL722IR-S Kit w/Remote, GradaEye Bats	27.1.10.	EA	1.0	5.314,18	5.314,18
<p style="text-align: center;">SOMERO ENTERPRISES LIMITED Somero Enterprises Ltd, Broombank Chesterfield Trading Estate, Chester, Derbyshire England S41 9QJ</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-family: cursive;">M. Badley</p>						
Neoporezivo: 0.00		Valuta: EUR		Suma: 41.996,63		
Oporezivo: 42.548,63				Popust: 0.00		
Datum oporez.: 27.1.10.				Slanje prodanog 08: 552,00		
				Osiguranje pošiljke: 0.00		
				Plaćeno: 0.00		
				Ukupno porez: 0.00		
				Ukupno: 42.548,63		

Strana: 2 od 5
 Broj: 1/1/12
 Datum: 20.1.12.

Ovjereni prijevod sa engleskog jezika

PLATITI NA

Somero Enterprises Limited
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 9QJ
 Velika Britanija

RACUN		
BROJ NAR. S19528	REV. 0	STRANA 1 / 1
ISPIS 27.8.10	DATUM NARUDŽBE 27.8.10	

NAPLATA: 00150229
VK Vladimir Katic doo Culinecke Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

KUPAC: 00108961
VK Vladimir Katic doo Culinecke Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

Kupac:	Otprema putem: Best Way	Primatelj:
Telefon kupca: 12914406/8	Narudžba: CN 0170 18 07 10	Telefon primatelja:
Uvjjeti otplate: dospijeva odmah		FOB lokacija: INCO 2000 CIP-NC
Opaske: 2010 XD 3.0 # 21317-0710		
Dodatne opaske: kontakt: Josip Zitek, Tel +395 1 29 14 406, Mobile +385 91 22 02002 INCO 2000 CIP Zagreb		

LOT	STAVKA BR/OPIS	DOSPJECE	UM	KOLICINA	CIENA/KOM	CIENA
1	Oschrdeuro Somero XD Copperhead European Power Unit HTS # 8478 10 0000 MADE IN THE USA	27.8.10.	EA	1.0	37,960.66	37,960.66
2	700301269-01 Copperhead Option Kit w/ ATV's HTS # 8478 80 MADE IN THE USA	27.8.10.	KT	1.0	3,682.82	3,682.82
3	700301068-02 GL722R-S Kit w/Bamote, GradeEye,Bats HTS # 9015 30 0000 MADE IN THE USA		EA	1.0	3,903.33	3,903.33
Neoporezivo: 46,546.30		Valuta: EUR		Suma: 46,546.30		
Oporezivo: 0.00				Popust: 0.00		
Datum oporez.: 27.8.10.				Slanje prodanog 08: 1,000.00		
				Osiguranje pošiljke: 0.00		
				Plaćeno: 0.00		
				Ukupno porez: 0.00		
				Ukupno: 46,546.30		

Ovjereni prijevod sa engleskog jezika

PLATITI NA

Somero Enterprises Limited
 Brookbank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 9QJ
 Fax: Tel:

RAČUN		
BROJ RN. 118989	REV. 0	STRANA 1/1
ISPIS 9.12.11	DATUM RAČUNA 26.2.10	

Dostava na: VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

NAPLATA: 00110229
 VK Vladimir Katic doo
 Culinecka Cesta 214B
 Dubrava
 10040 Zagreb
 CROATIA

KUPAC: 00110229
 VK Vladimir Katic doo
 Culinecka Cesta 214B
 Dubrava
 10040 Zagreb
 CROATIA

Broj prodaje: S18152	Broj narudžbe: Ksenija	Otprema putem: Best Way
Datum narudžbe: 4.2.10.	FOB lokacija: INCO 2000 CIP-add	Datum otpreme: 26.2.10.
Uvjeti otplate: dospijeva odmah		
Opaske:		
Dodatne opaske:		

STAVKA BR/OPIS	KOLICINA	NARUCENA KOL.	JED. CIJENA	CIJENA
700301068-02 GL722IR-S Kit w/Remote, GradeEye, Bats Lot/Serial Shipped: 7445	1.0	0.0	4,484.24	4,484.24
730201005-00 Form Release Oil	2.0	0.0	55,414.99	110,83
710101183-02 Linear Actuator, Duff-Norton, XD-3.0	4.0	0.0	230,3107	921.24
720601736-00 Weldment, head support, head assy, Copperhead (otisk pečata i potpis, op.prev.)	1.0	0.0	432,13693	432.14
Neoporezivo: 0.00		Valuta: EUR		Suma: 5,948.45
Oporezivo: 5,948.45				Popust: 0.00
Datum oporez.: 6.2.10.				: 0.00
				: 0.00
				: 0.00
				: 0.00
				Ukupno porez: 0.00
				Ukupno: 5,948.45

SOMERO
 Somero Enterprises Ltd, Brookbank
 Chesterfield Trading Estate, Chester
 Derbyshire England S41 9QJ
 MBadley

Strana: 4 od 5
 Broj: 1/1/12
 Datum: 20.1.12.

Ovjereni prijevod sa engleskog jezika

PLATITI NA

Somero Enterprises Limited
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 9QJ
 Fax: Tel:

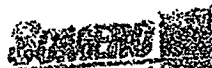
RAČUN		
BROJ RN. 118965	REV. 1	STRANA 1 / 1
ISPIS 9.12.11	DATUM RAČUNA 12.2.10	

Dostava na: VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

NAPLATA: 00110229
VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

KUPAC: 00110229
VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

Broj prodaje: S18071	Broj narudžbe:	Otprema putem: Best Way
Datum narudžbe: 4.12.9.	FOB lokacija: INCO 2000 CIP-add	Datum otpreme: 12.2.10.
Uvjeti otplate: dospijeva odmah		
Opaske:		
Dodatne opaske:		

STAVKA BR/OPIS	KOLIČINA	NARUČENA KOL.	JED. CIJENA	CIJENA
700801035-00 Tite/Wheel Assy, Motor Cycle 21" Cast PowerRak	4.0	0.0	187.03585	748.14
 (otsak pečata i potpis, op. prev.) Somero Enterprises Ltd, Broombank Chesterfield Trading Estate, Chester Derbyshire England S41 9QJ <i>M. Badley</i>				
Neoporezivo:	0.00	Valuta: EUR	Suma:	748.14
Oporezivo:	748.14		Popust:	0.00
Datum oporez.:	2.2.10.		Pošiljka VB 25:	0.00
			:	0.00
			:	0.00
			Ukupno porez:	0.00
			Ukupno:	748.14

Strana: 5 od 5
 Broj: 1/1/12
 Datum: 20.1.12.

Ovjereni prijevod sa engleskog jezika

PLATITI NA

Somero Enterprises Limited
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 9QJ
 Fax: Tel:

RAČUN		
BROJ RN. I19070	REV. 0	STRANA 1 / 1
ISPIS 9.12.11	DATUM RAČUNA 27.4.10	

Dostava na: VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

NAPLATA: 00110229
 VK Vladimir Katic doo
 Culinecka Cesta 214B
 Dubrava
 10040 Zagreb
 CROATIA

KUPAC: 00110229
 VK Vladimir Katic doo
 Culinecka Cesta 214B
 Dubrava
 10040 Zagreb
 CROATIA

Broj prodaje: S18284	Broj narudžbe: upit 120410/	Otprema putem: Best Way
Datum narudžbe: 16.4.10.	FOB lokacija: INCO 2000 CIP-add	Datum otpreme: 27.4.10.
Uvjeti otplate: dospjeva odmah		
Opaske:		
Dodatne opaske:		

STAVKA BR/OPIS	KOLICINA	NARUČENA KOL.	JED. CIJENA	CIJENA
710401133-00 Battery, 12V, 28AH Power-Sonic P512280NB	1.0	0.0	124.8981	124.80
711601028-00 Actuator, E-stop Switch 40mm Head EAO 704.075.2	1.0	0.0	32.61869	32.62
711601029-00 Switching Block, E-stop TNC 1NG EAO 704.910.5	1.0	0.0	13.91098	13.91
720601726-03 Weldment: Plow Wing Powerhake Steel	4.0	0.0	30.5615	122.25
740201009-00 Throttle Cable - Power Hake	2.0	0.0	10.07126	20.14
750701073-00 Filter Element, MP Flit, MFD203A10HB	4.0	0.0	31.58067	126.32

Somero Enterprises Ltd
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Estate, Chester
 S41 9QJ
 England

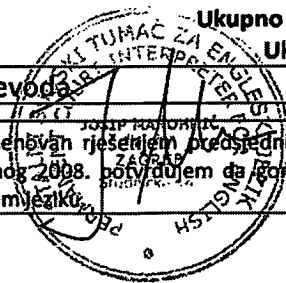
M. Badley

(otisk pečata i potpis, op. prev.)

Neoporezivo: 0.00	Valuta: EUR	Suma: 440.14
Oporezivo: 1.064.97		Popust: 0.00
Datum oporez.: 7.4.10.		Pošiljka EC 20: 624.83
		: 0.00
		: 0.00
		: 0.00
		Ukupno porez: 0.00
		Ukupno: 1.064.97

Kraj prijepoda

Ja, Josip Marohnić, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-907/08 od 14. studenog 2008. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.



SOMERO
Somero Enterprises Limited
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 9QJ
 United Kingdom

ORDER NUMBER S18140	REV. 0	PAGE 1 of 1
PRINT DATE 01/27/10	ORDER DATE 01/27/10	

BILL TO: 00110229
VK Vladimir Katic dno Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

SHIP TO: 00110229
VK Vladimir Katic dno Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

Buyer:	Ship Via: Freight Company	Receiver:
Buyer Phone #: 0038512914406/8	Customer PO: CNO137220110Katic	Receiver Phone #: 0038512914406/8
Credit Terms: NET 60 Days	FOB Point: INCO 2000 CIP-Add	

Remarks: Powerflake 2.0

Additional Remarks: Special terms: 1/3 due prior to shipment 1/3 due within 30 days of shipment Balance, 1/3, due within 60 days of shipment

LN	ITEM NUMBER/DESCRIPTION	DUE DATE	UM	QTY OPEN	UNIT PRICE	EXTENDED PRICE
1	0spw rake euro Somero European Power Rake	01/27/10	EA	1.0	34,567.50	34,567.50
2	700301270-00 PowerRake Option Kit	01/27/10	KT	1.0	2,314.95	2,314.95
3	700301068-02 GL722IR-S Kit w/Remote, GradeEye Bats	01/27/10	EA	1.0	5,114.18	5,114.18

SOMERO
 ENTERPRISES LTD
 Somero Enterprises Ltd, Broombank Road
 Chesterfield Trading Estate, Chesterfield
 Derbyshire England S41 9QJ

W. Bradley

Non-Taxable: 0.00	Currency: EUR	Line Total: 41,996.63
Taxable: 42,548.63		Discount: 0.00
Tax Date: 01/27/10		Freight UK 25: 552.00
0.00		0.00
0.00		Amount Paid: 0.00
		Total Tax: 0.00
		Total: 42,548.63

REMIT TO:
 Somero Enterprises Limited
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 90J
 United Kingdom

ORDER NUMBER: S19528	REV: 0	PAGE 1 of 1
PRINT DATE 08/27/10	ORDER DATE 08/27/10	

BILL TO: 00150229
VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

SHIP TO: 00108963
VK Vladimir Katic d.o.o. Culinecka 214b Zagreb 10 000 CROATIA

Buyer:	Ship Via: Best Way	Receiver:
Buyer Phone #: 0038512914406/8	Customer PO: CN 0170 16 07 10	Receiver Phone #:
Credit Terms: Due Immediately	FOB Point: INCO 2000 CIP-NC	

Remarks: 2010 XD-3.0 # 21317-0710
 Additional Contact: Josip Zizek, Tel +385 1 29 14 406, Mobile +385 98 22 02002 INCO 2000 CIP Zagreb
 Remarks:

ITEM NUMBER/DESCRIPTION	DUE DATE	UM	QTY OPEN	UNIT PRICE	EXTENDED PRICE
0schxdeuro Somero XD Copperhead European Power Unit HTS # 8479.10.0000 MADE IN THE USA 700301269-01	08/27/10	EA	1.0	37,960.65	37,960.65
Copperhead Option Kit w/ ATVs HTS # 8479.90 MADE IN THE USA 700301068-02	08/27/10	KT	1.0	3,682.32	3,682.32
GL722JB-S Kit, w/Remote, GradeEye, Bats HTS # 9016.30.0000 MADE IN THE USA	08/27/10	EA	1.0	3,903.33	3,903.33

Somero Enterprises Ltd
 Somero Enterprises Ltd, Broombank Road
 Chesterfield Trading Estate, Chesterfield
 Derbyshire England S41 90J

H. Bailey

Taxable: 46,546.30	Currency: EUR	Line Total: 46,546.30
Taxable: 0.00		Discount: 0.00
Tax Date: 08/27/10		Sales Freight: 08 : 1,000.00
0.00		Warranty Freight (+) 12 : 0.00
0.00		Amount Paid: 0.00
		Total Tax: 0.00
		Total: 46,546.30

Somero Enterprises Limited
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 9QJ
 Fax: Tel:

INVOICE NO. 118989	REV. 0	PAG 1 of
PRINT DATE 09/12/11	INVOICE DATE 26/02/10	

SHIP TO: VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

BILL TO: 00110229
VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

SOLD TO: 00110229
VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

Sales Order: S18152	Purchase Order: Ksenija	Ship Via: Best Way
Order Date: 04/02/10	FOB Point: INCO 2000 CIP-Add	Ship Date: 26/02/10
Credit Terms: Due immediately		

Remarks:
 Additional Remarks:

ITEM NUMBER/DESCRIPTION	QTY INVOICED	QTY B/O	UNIT PRICE	EXTENDED PRICE
700301068-02 GL722IR-S Kit w/Remote, GradéEye/Bats Lot/Serial Shipped: 7445	1.0	0.0	4,484.24	4,484.24
730201005-00 Form Release Oil	2.0	0.0	55.41499	110.83
710101133-02 Linear Actuator, Duff-Norton, XD.3.0	4.0	0.0	230.3107	921.24
720601735-00 Weldment, head support, head assy, Copperhead	1.0	0.0	432.13693	432.14

SOMERO ENTERPRISES LTD
 Somero Enterprises Ltd, Broombank Road
 Chesterfield Trading Estate, Chesterfield
 Derbyshire England S41 9QJ
M Bradley

Non-Taxable:	0.00	Currency: EUR	Line Total:	5,948.4
Taxable:	5,948.45		Discount:	0.0
Tax Date:	01/02/10			0.0
				0.0
			Total Tax:	0.0
			Total:	5,948.4

Somero Enterprises Limited
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 9QJ
 Fax: Tel:

INVOICE NO: 118965	REV. 1	PAG 1 of 1
PRINT DATE: 09/12/11	INVOICE DATE 12/02/10	

SHIP TO: VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

BILL TO: 00110229
VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

SOLD TO: 00110229
VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

Sales Order: 518071	Purchase Order:	Ship Via: Best Way
Order Date: 04/12/09	FOB Point: INCO 2000 CIP-Add	Ship Date: 12/02/10
Credit Terms: Due Immediately		

Remarks:
 Additional Remarks:

ITEM NUMBER/DESCRIPTION	QTY INVOICED	QTY B/O	UNIT PRICE	EXTENDED PRICE
700801035-00 Tire/Wheel Assy, Motor Cycle 21" Cast PowerRak	4.0	0.0	187.03585	748.1

SOMERO ENTERPRISES LTD
 Somero Enterprises Ltd, Broombank Road
 Chesterfield Trading Estate, Chesterfield
 Derbyshire England S41 9QJ
M. Badley

Non-Taxable: 0.00	Currency: EUR	Line Total: 748
Taxable: 748.14		Discount: 0
Tax Date: 2/02/10		Freight UK 25: 0
		: 0
		: 0
		Total Tax: 0
		Total: 748

Somero Enterprises Limited
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Est
 Chesterfield S41 9QJ
 Fax: Tel:

INVOICE NO. 119070	REV. 0	PAG 1 of 1
PRINT DATE 09/12/11	INVOICE DATE 27/04/10	

SHIP TO: VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

BILL TO: 00110229
VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

SOLD TO: 00110229
VK Vladimir Katic doo Culinecka Cesta 214B Dubrava 10040 Zagreb CROATIA

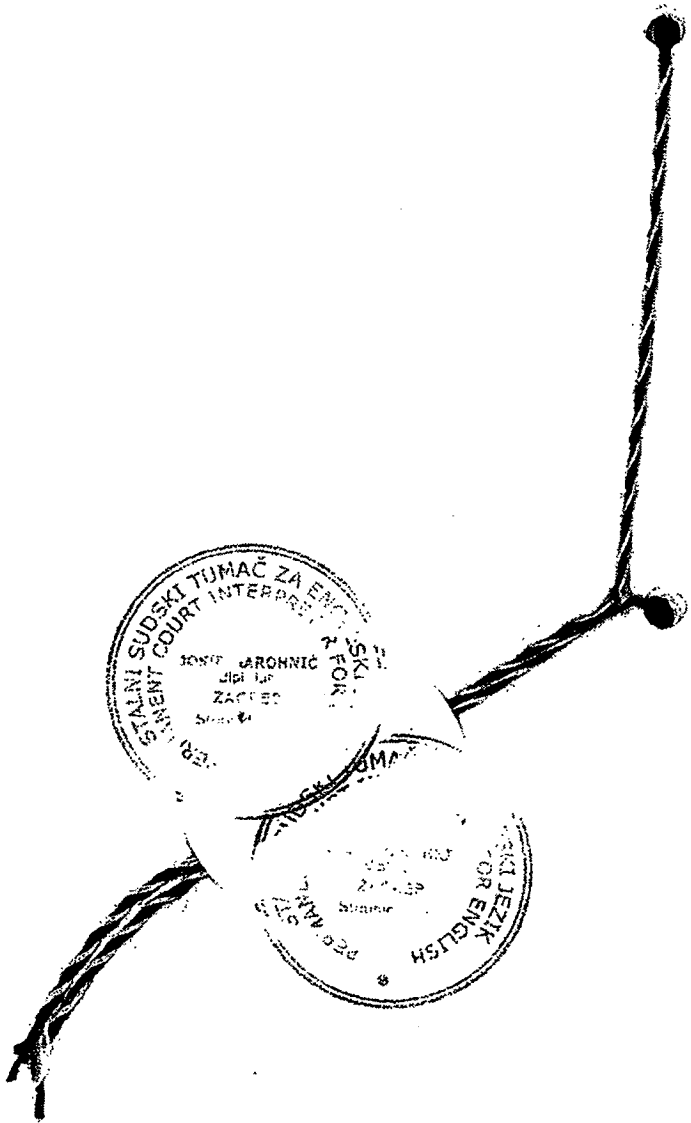
Sales Order: S18284	Purchase Order: Inquiry 120410/	Ship Via: Best Way
Order Date: 16/04/10	FOB Point: INCO 2000 CIP-Add	Ship Date: 27/04/10
Credit Terms: Due immediately		

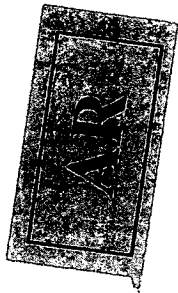
Remarks:
 Additional Remarks:

ITEM NUMBER/DESCRIPTION	QTY INVOICED	QTY B/C	UNIT PRICE	EXTENDED PRICE
710401133-00 Battery, 12V, 28AH Power-Sonic PS12280NB	1.0	0.0	124.8981	124.9
711601028-00 Actuator, E-stop Switch 40mm Head EAG 704.075.2	1.0	0.0	32.61869	32.6
711601029-00 Switching Block, E-stop INC INC EAG 704.910.5	1.0	0.0	13.91098	13.9
720601726-03 Weldment, Plow Wing Powerrake Steel	4.0	0.0	30.5615	122.2
740201009-00 Throttle Cable, Power Rake	2.0	0.0	10.07126	20.1
760701073-00 Filter Element, MP Filter, MF0203A10HB	4.0	0.0	31.58057	125.3

Somero Enterprises Ltd
 Somero Enterprises Ltd
 Broombank Road
 Chesterfield Trading Estate, Chesterfield
 Derbyshire England S41 9QJ
H. Bradley

Non-Taxable:	0.00	Currency: EUR	Line Total:	440.1
Taxable:	1,084.97		Discount:	0.0
Tax Date:	7/04/10		Freight EC 20:	624.8
			:	0.0
			:	0.0
			Total Tax:	0.0
			Total:	1,064.9



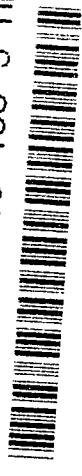


Marka 0184
05 00004

14.11.16 10:52:37

RP 0 00

R 10151 ZAGREB
RC 41 249 486 5 HR
100 HRK
ZAGREB



Financijska Agencija
ul. GRADIA VUKOVARA 70
10 000 ZAGREB

FINANCIJSKA AGENCIJA
PROJEKCIJSKI ZASTUPNIK

100 HRK
POSREDOVANJE U PROMETU NEKRETNIM PRAVNIM
POSREDOVANJE U PROMETU NEKRETNIM PRAVNIM